



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette
Regulasiekoerant

No. 5155

Vol. 339

PRETORIA, 17 SEPTEMBER 1993

No. 15120

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 1727

17 September 1993

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

REVOCATION OF ROOIBOS TEA SCHEME

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 17 (3) of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), hereby revoke, with effect from 1 October 1993, the Rooibos Tea Scheme published by Government Notice No. R. 2099 of 21 October 1988, as amended by Government Notices Nos. R. 965 of 3 April 1992 and R. 234 of 19 February 1993.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

No. R. 1739

17 September 1993

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT, 1990
(ACT No. 119 OF 1990)

REGULATIONS REGARDING MAIZE PRODUCTS: AMENDMENT*

The Minister of Agriculture has, under section 15 of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), made the regulations in the Schedule.

* This amendment mainly contains provision for the addition of colourants and flavourants to certain maize products.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 792 of 27 April 1984.

37471—A

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 1727

17 September 1993

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

HERROEPING VAN ROOIBOSTEESKEMA

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 17 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), herroep hierby, met ingang van 1 Oktober 1993, die Rooibosteeskema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2099 van 21 Oktober 1988, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 965 van 3 April 1992 en R. 234 van 19 Februarie 1993.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

No. R. 1739

17 September 1993

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990
(WET No. 119 VAN 1990)

REGULASIES BETREFFENDE MIELIEPRODUKTE: WYSIGING*

Die Minister van Landbou het, kragtens artikel 15 van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

* Hierdie wysiging behels hoofsaaklik voorsiening vir die byvoeging van kleur- en geurstowwe by sekere mielieprodukte.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 792 van 27 April 1984.

15120—1

Amendment of regulation 1 of the Regulations

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the—

- (a) substitution for the definition of "the Act" of the following definition:
 " 'the Act', the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990);";
- (b) the addition of the following definition after the definition of "industrial grade maize product":
 " 'inspector', means the Executive Officer or an officer under his control, or an Assignee or an employee of the Assignee;"; and
- (c) substitution for the definition of "maize product" of the following definition:
 " 'maize product', means a commodity derived from the processing of maize or into which maize or any part of maize has been converted, excluding a precooked maize product and a maize product obtained from the wet milling process;".

Substitution of regulation 2 of the Regulations

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 2 of the Regulations:

"Standards for maize products"

2. (1) A maize product of a class specified in column 1 of the Table shall—

- (a) subject to the provisions of subregulation (3), be free of any substance which does not naturally form part of maize; and
- (b) comply with the standards in respect of fat content, fibre content and fineness as respectively specified in columns 2, 3 and 4 of the said Table opposite thereto.

(2) The fat content and fibre content of a maize product shall be calculated on a dry basis.

(3) The provisions of paragraph (a) of subregulation (1) shall not apply with regard to—

- (a) the simultaneous occurrence of the vitamins riboflavin and nicotinamide in maize flour, super maize meal, special maize meal, sifted maize meal and unsifted maize meal; and
- (b) the occurrence of flavourants and colourants in super maize meal, special maize meal, sifted maize meal and unsifted maize meal;

provided such vitamins, flavourants and colourants occur therein within the requirements of and within the extent prescribed therefor under the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectant Act, 1972 (Act No. 54 of 1972)."

Substitution of regulation 3 of the Regulations

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 3 of the Regulations:

"Marking of containers"

3. (1) Each container in which a maize product is packed, shall be marked in clearly legible symbols, letters and figures with, or be provided with a label on which is likewise indicated—

- (a) the name of the packer of the maize product concerned;

Wysiging van regulasie 1 van die Regulasies

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur die—

- (a) omskrywing van "die Wet", met die volgende omskrywing te vervang:
 " 'die Wet', die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990);";
- (b) volgende omskrywing na die omskrywing van "die Wet" in te voeg:
 " 'inspekteur' die Uitvoerende Beampte of 'n beampte onder sy beheer of 'n Gemagtigde of 'n werknemer van 'n Gemagtigde;"; en
- (c) omskrywing van "mielieproduk" deur die volgende omskrywing te vervang:
 " 'mielieproduk' beteken 'n handelsartikel wat verkry is deur die verwerking van mielies of waarin mielies of 'n deel van die mielie omgesit is, uitgesonderd 'n klaargaar mielieproduk en 'n mielieproduk wat van die natmaalproses verkry is;".

Vervanging van regulasie 2 van die Regulasies

3. Regulasie 2 van die Regulasies word hiermee deur die volgende regulasie vervang:

"Standaard vir mielieprodukte"

2. (1) 'n Mielieproduk van 'n klas in kolom 1 van die Tabel vermeld, moet—

- (a) behoudens die bepalings van subregulasie (3) vry wees van enige stof wat nie natuurlikerwys deel van mielies uitmaak nie; en
- (b) aan die standaard met betrekking tot vetinhoud, veselinhoud en fynheid soos onderskeidelik in kolomme 2, 3 en 4 van voormelde Tabel daarteenoor vermeld, voldoen.

(2) Die vetinhoud en veselinhoud van 'n mielieproduk word op 'n vogvrye basis bereken.

(3) Die bepalings van paragraaf (a) van subregulasie (1) is nie van toepassing nie met betrekking tot—

- (a) die gelyktydige voorkoms van die vitamien riboflavin en nikotienamied in mieliemeelblom, supermieliemeel, spesiale mieliemeel, gesifte mieliemeel en ongesifte mieliemeel; en
- (b) die voorkoms van geurstowwe en kleurstowwe in supermieliemeel, spesiale mieliemeel, gesifte mieliemeel en ongesifte mieliemeel;

mits sodanige vitamien, geurstowwe en kleurstowwe binne die vereistes van en binne die voorgeskrewe perke kragtens die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmetingsmiddels, 1972 (Wet No. 54 van 1972), daarin voorkom."

Vervanging van regulasie 3 van die Regulasies

4. Regulasie 3 van die Regulasies word hiermee deur die volgende regulasie vervang:

"Merk van houers"

3. (1) Elke houer waarin 'n mielieproduk verpak is, moet in duidelik leesbare simbole, letters en syfers gemerk wees met, of voorsien wees van 'n etiket waarop insgelyks aangedui word—

- (a) die naam van die verpakker van die betrokke mielieproduk;

- (b) the nett mass of the maize product concerned in that container;
- (c) the designation, as mentioned in column 1 of the Table, of the maize product concerned; and
- (d) the following prefixes to the designation of the maize product concerned:
 - (i) 'Enriched', if the vitamins riboflavin and nicotinamide simultaneously occur therein as provided for in paragraph (a) of subregulation (3) of regulation 2;
 - (ii) 'flavoured', if a flavourant occurs therein as provided for in paragraph (b) of subregulation (3) of regulation 2; and
 - (iii) 'coloured', if a colourant occurs therein as provided for in paragraph (b) of subregulation (3) of regulation 2:

Provided that—

- (a) the prefix 'enriched', 'flavoured' and 'coloured' as the case may be, shall appear separately or in any combination on a container or label before the designation of the maize product concerned; and
 - (b) a container or label may also include any other particulars or information not contrary to the provisions of some or other act.
- (2) A label referred to in subregulation (1) shall be at least 25 mm by 50 mm in size.
- (3) The provisions of this regulation shall not apply with regard to a maize product which—
- (a) is sold in bulk; or
 - (b) is repacked in quantities less than 50 kg, where the mass concerned is measured in the presence of the buyer of that maize product or his agent, and is taken from a container which is marked or labelled as contemplated in subregulation (1)."

Amendment of regulation 4 of the Regulations

5. Regulation 4 of the Regulations is hereby amended by the—

- (a) deletion of the words "in terms of section 85 of the Act" in subregulation (1); and
- (b) deletion of the words "in terms of section 85 of the Act" in subparagraph (i) of paragraph (b) of subregulation (3).

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1723

17 September 1993

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/618)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

- (b) die netto massa van die betrokke mielieproduk in daardie houer;
- (c) die benaming van die betrokke mielieproduk, soos in kolom 1 van die Tabel vermeld; en
- (d) die volgende voorvoegsels tot die benaming van die betrokke mielieproduk:
 - (i) 'Verrykte', indien die vitamien ribofla-vien en nikotienamied gelyktydig daarin voorkom soos in paragraaf (a) van subregulasie (3) van regulasie 2 bedoel;
 - (ii) 'gegeurde', indien 'n geurstof daarin voorkom soos in paragraaf (b) van subregulasie (3) van regulasie 2 bedoel; en
 - (iii) 'gekleurde', indien 'n kleurstof daarin voorkom soos in paragraaf (b) van subregulasie (3) van regulasie 2 bedoel:

Met dien verstande dat—

- (a) die voorvoegsels 'verrykte', 'gegeurde' en 'gekleurde', na gelang van die geval, afsonderlik of in enige kombinasie voor die benaming van die betrokke mielieproduk op 'n houer of etiket moet verskyn; en
 - (b) 'n houer of etiket ook enige ander besonderhede of inligting mag bevat wat nie in stryd met die bepalings van die een of ander wet is nie.
- (2) 'n Etiket in subregulasie (1) bedoel, moet minstens 25 mm by 50 mm groot wees.
- (3) Die bepalings van hierdie regulasie is nie van toepassing nie met betrekking tot 'n mielieproduk wat—
- (a) in losmaat verkoop word; of
 - (b) herverpak word in hoeveelhede van minder as 50 kg, waar die betrokke massa in die teenwoordigheid van die koper van sodanige mielieproduk of sy agent gemeet is, en geneem is uit 'n houer wat gemerk is of geëtiketteer is soos in subregulasie (1) beoog."

Wysiging van regulasie 4 van die Regulasies

5. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby gewysig deur—

- (a) die woorde "ingevolge artikel 85 van die Wet" in subregulasie (1), te skrap; en
- (b) die woorde "ingevolge artikel 85 van die Wet" in subparagraaf (i) van paragraaf (b) van subregulasie (3), te skrap.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1723

17 September 1993

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/618)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

SCHEDULE

Head- ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
62.12	"6212.10	8	By the substitution for subheading No. 6212.10 of the following: Brassières	no.	100% with a maximum of 20 500c/kg or 8 715c/kg"	

Note.—The rate of duty on brassières is amended from 100% with a maximum of 10 700c/kg or 2 905c/kg to 100% with a maximum of 20 500c/kg or 8 715c/kg.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
62.12	"6212.10	8	Deur subpos No. 6212.10 deur die volgende te vervang: Buustelyfies	getal	100% met 'n maksimum van 20 500 c/kg of 8 715c/kg"	

Opmerking.—Die skaal van reg op buustelyfies word van 100% met 'n maksimum van 10 700c/kg of 2 905c/kg na 100% met 'n maksimum van 20 500c/kg of 8 715c/kg gewysig.

No. R. 1724

17 September 1993

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/231)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,

Deputy Minister of Finance.

No. R. 1724

17 September 1993

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/231)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,

Adjunkminister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
311.03				By the deletion of tariff heading No. 5509.22		
311.04				By the deletion of tariff heading No. 5509.22		

Note.—The provisions for a rebate of duty on multiple (folded) or cabled yarn, containing 85 per cent or more by mass of polyester staple fibres, for the manufacture of fabrics, are withdrawn.

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
311.03				Deur tariefpos No. 5509.22 te skrap		
311.04				Deur tariefpos No. 5509.22 te skrap		

Opmerking.—Die voorsienings vir 'n korting op reg op meerdraad- (getwynde) of gekabelde garing, wat volgens massa, minstens 85 persent poliësterstapelvesels bevat, vir die vervaardiging van stowwe, word ingetrek.

No. R. 1735 17 September 1993**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/619)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. G. ALANT,
Deputy Minister of Finance.

No. R. 1735 17 September 1993**DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964****WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/619)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. G. ALANT,
Adjunkminister van Finansies.

SCHEDULE

Heading	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of duty	Annotations
17.01 "17.01"	1701.1		By the substitution for heading No. 17.01 of the following: Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form.			
			Raw sugar not containing added flavouring or colouring matter:			
	1701.11	6	Cane sugar	kg	81,5c/kg	
	1701.12	2	Beet sugar	kg	81,5c/kg	
	1701.9		Other:			
	1701.91	2	Containing added flavouring or colouring matter	kg	81,5c/kg	
	1701.99	3	Other	kg	81,5c/kg"	

Note.—The rate of duty on cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form, is increased from 71,8c/kg to 81,5c/kg.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
17.01 "17.01"	1701.1		Deur pos No. 17.01 deur die volgende te vervang: Rietsuiker of beetsuiker en chemies suiwer sukrose, in soliede vorm.			
			Rou suiker wat nie bygevoegde geursel of kleursel bevat nie:			
	1701.11	6	Rietsuiker	kg	81,5c/kg	
	1701.12	2	Beetsuiker	kg	81,5c/kg	
	1701.9		Ander:			
	1701.91	2	Wat bygevoegde geursel of kleursel bevat	kg	81,5c/kg	
	1701.99	3	Ander	kg	81,5c/kg"	

Opmerking.—Die skaal van reg op rietsuiker of beetsuiker en chemies suiwer sukrose, in soliede vorm, word van 71,8c/kg na 81,5c/kg verhoog.

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 1740 17 September 1993****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA: RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE GENERAL GOODS SECTION**

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice No. R. 155 of 5 February 1993 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1994.

D. VAN DER WALT,
Director: Labour Relations.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 1740 17 September 1993****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA: HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE ALGEMENE GOEDERE SEKSIE**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing No. R. 155 van 5 Februarie 1993 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1994 eindig.

D. VAN DER WALT,
Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 1742**17 September 1993****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
ORANGE FREE STATE: AMENDMENT OF MAIN
AGREEMENT**

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby —

- (a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1994, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and
- (b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1994 upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

L. WESSELS,

Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE ORANGE FREE STATE****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerdere, O.V.S. (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State,

to amend the Main Agreement published by Government Notice No. R. 2435 of 10 November 1989, as amended and extended by Government Notices Nos. R. 2408 of 12 October 1990, R. 1526 of 28 June 1991, R. 3099 of 13 November 1992 and R. 622 of 16 April 1993.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State —

- (a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union, and who are engaged or employed in the industry;

No. R. 1742**17 September 1993****WET OP ARBEIDSVIRHOUDINGE, 1956****MEUBELNYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT:
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, verklaar hierby —

- (a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1994 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en
- (b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1994 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

L. WESSELS,

Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRaad VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN
DIE ORANJE-VRYSTAAT****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerdere, O.V.S. (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat,

tot wysiging van die Hoofdooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2435 van 10 November 1989, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewing Nos. R. 2408 van 12 Oktober 1990, R. 1526 van 28 Junie 1991, R. 3099 van 13 November 1992 en R. 622 van 16 April 1993.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat nagekom word —

- (a) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging, en wat by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(b) in the Province of the Orange Free State.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement—

(a) shall only apply to employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees;

(b) shall, unless inconsistent with the terms of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into thereunder or any condition imposed in terms of the said Act, apply to apprentices.

2. CLAUSE 34: MINIMUM WAGES

Substitute the following for clause 34:

"WAGE INCREASES

The following shall be the minimum hourly wages (cents) prescribed for the respective classes of work: Provided that on each occasion the minimum prescribed rate shall be increased in terms of this Agreement. Employees who are in receipt of a wage in excess of the minimum prescribed rate for the class of work performed by them shall, notwithstanding anything to the contrary herein contained, receive an increment equivalent to the amount shown hereunder for that wage category.

*From the
date of
coming into
operation of
the Agree-
ment
Cent per
hour*

A. Furniture making

1. Journeyman Grade I 525

- (1) Planing by hand;
- (2) chiseling;
- (3) scraping;
- (4) rasping (woodcut);
- (5) filing (woodcut);
- (6) spokeshaving;
- (7) sawing by hand;
- (8) cutting mitres by hand;
- (9) knocking and/or punching and/or shooting in nails and/or pins and/or staples;
- (10) wood-carving;
- (11) thicknesser (any planing other than jointing planing);
- (12) four and/or five cutter planer moulder machine;
- (13) automatic copying machine or copying lathe (mount);
- (14) multiple cutter carving machine;
- (15) rip saw;
- (16) copying lathe;
- (17) cross-cut saw;
- (18) bandsaw;
- (19) surfacer;
- (20) straight line edger;
- (21) dovetailing machine;
- (22) spraying undercoating;
- (23) producing a design by means of a stencil and/or silk screen;

(b) in the provinsie die Oranje-Vrystaat.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;

(b) van toepassing op vakleerlinge, tensy dit onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan is of 'n voorwaarde wat daarkragtens gestel is.

2. KLOUSULE 34: MINIMUM LONE

Vervang klousule 34 deur die volgende:

"LOONVERHOOGINGS

Onderstaande is die minimum uurlone (sent) voorgeskryf vir die onderskeie klasse werk: Met dien verstande dat by elke geleentheid die minimum voorgeskrewe loon ingevolge hierdie Ooreenkoms verhoog moet word. Werknemers wat 'n hoër loon ontvang as die minimum voorgeskrewe loon vir die klas werk wat hulle verrig, moet, ondanks andersluidende bepalings hierin vervat, 'n verhoging ontvang wat gelyk is aan die bedrag hieronder vir daardie loonkategorie aangedui.

*Vanaf
datum van
inwerking-
treding van
Ooreenkoms
Sent per
uur*

A. Meubelmakery

1. Vakman graad I 525

- (1) Skaafwerk met die hand;
- (2) beitelwerk;
- (3) skraapwerk;
- (4) rasperwerk (houtsnee);
- (5) vylwerk (houtsnee);
- (6) speekskaafwerk;
- (7) saagwerk met die hand;
- (8) verstekke met die hand sny;
- (9) spykers en/of penne en/of kramme inslaan en/of indryf en/of inskiet;
- (10) houtsnywerk;
- (11) dikteskaafmasjien (enige skaafwerk behalwe reiskaafwerk);
- (12) skaaf-en-lys-masjien met vier en/of vyf beitels;
- (13) outomatiese kopieermasjien of kopieerdraaibank (opstel);
- (14) meerbeitelhoutsnymasjien;
- (15) kloofsaag;
- (16) kopieerdraaibank;
- (17) dwarssaag;
- (18) bandsaag;
- (19) vlakskaaf;
- (20) reguitlynkantskaaf;
- (21) swaelstertmasjien;
- (22) onderlaag opspuit;
- (23) 'n ontwerp maak deur middel van 'n stensil en/of syskerm;

(24) ageing (other than by hand).

(Payment of wages shall be determined by reference to the nature of the work performed on such machines without reference to the type of machine used. The nature of the work performed on a machine whilst in operation shall be the deciding factor in determining the type of machine.)

2. Journeyman Grade II 407

Setting up and/or operating and/or performing work with any one or more of the following machines:

- (1) Jig saw;
- (2) boring machine;
- (3) hinge-recessing machine;
- (4) dowel inserting machine;
- (5) belt-sandpapering machine;
- (6) mortise machine;
- (7) drum-sanding machine;
- (8) guillotine;
- (9) bobbin-sandpapering or reciprocating machine;
- (10) disc-sanding and/or brushback orbital sanders;
- (11) leaf-cramp;
- (12) edge-veneering machine, including edge-veneering, trimming and/or sanding operations only;
- (13) veneering by machine (other than on surface planer);
- (14) inlaying of veneers with an artistic design and quartering veneers;
- (15) despatch clerk;
- (16) storeman;
- (17) timekeeper;
- (18) welding;
- (19) sandblasting and/or burning;
- (20) caretaker;
- (21) watchman;
- (22) spotwelder;
- (23) welding of fabric;
- (23) automatic copying machine or copying lathe.

(Payment of wages shall be determined by reference to the nature of the work performed on such machines without reference to the type of machine used. The nature of the work performed on a machine whilst in operation shall be the deciding factor in determining the type of the machine.)

3. Hand-sander 347

- (1) Securing glass in frames (other than screwing operations);
- (2) cutting mitres of moulded beadings by guillotine;
- (3) stapling of drawer bottoms;
- (4) ageing by hand;
- (5) rasping and/or filling and/or scraping (operations in carving only);

(24) veroudering (behalwe met die hand).

(Die loon wat betaal word, moet bepaal word volgens die aard van die werk wat op sodanige masjiene verrig word en nie volgens die tipe masjiene wat gebruik word nie. Die aard van die werk wat op 'n masjiene verrig word terwyl dit aan die gang is, is die beslissende faktor by die bepaling van die tipe masjiene.)

2. Vakman Graad II 407

Enigeen of meer van ondergenoemde masjiene opstel en/of bedien en/of werk daarmee verrig:

- (1) Uitsnysaag;
- (2) uitboormasjiene;
- (3) skarnieruitholmasjiene;
- (4) tappeninvoegingmasjiene;
- (5) bandskuurmasjiene;
- (6) tapgatmasjiene;
- (7) trommelskuurmasjiene;
- (8) guillotine;
- (9) tolskuur- of wederkerige skuurmasjiene;
- (10) skyfskuurder en/of terugborselwentelskuurder;
- (11) bladklamp;
- (12) kantfineermasjiene, met inbegrip van slegs kantfineerwerk, afwerking en/of skuurwerk;
- (13) finering met 'n masjiene (uitgesonderd op 'n vlakskaafmasjiene);
- (14) inlê van finere van artistieke ontwerp en vierending van finere;
- (15) versendingkier;
- (16) stoorman;
- (17) tydbeampte;
- (18) sweiswerk;
- (19) sandstraling en/of branding;
- (20) opsigter;
- (21) wag;
- (22) puntsweiser;
- (23) doeksweiswerk;
- (23) outomatiese kopieermasjiene of kopieerdraaibank.

(Die loon wat betaal word moet bepaal word volgens die aard van die werk wat op sodanige masjiene verrig word en nie volgens die tipe masjiene wat gebruik word nie. Die aard van die werk wat op 'n masjiene verrig word terwyl dit aan die gang is, is die beslissende faktor by die bepaling van die tipe masjiene.)

3. Handskuurder 347

- (1) Glas in rame vassit (uitgesonderd skroefwerk);
- (2) verstekke van profielkraallyste met 'n guillotine sny;
- (3) laaie se bome vaskram;
- (4) veroudering met die hand;
- (5) rasper- en/of vyl- en/of skraapwerk (slegs in houtsnijwerkzaamhede);

- (6) sandpapering by hand or portable machine;
- (7) rubbing with an abrasive paste and/or abrasive liquid by machine and/or mechanical appliance;
- (8) punching away any protruding nails, pins and/or staples: Provided that this shall be done only by hand-sandpaperers who encounter such unpunched items during the sandpapering process in the sandpapering section;
- (9) machine for sanding turned parts;
- (10) reviving by hand or machine and/or mechanical appliance with a substance other than an abrasive paste and/or abrasive liquid;
- (11) filling in holes and/or crevices.

4. Labourer 332

- (1) Inserting plugs and/or slivers and removing excess;
- (2) all bolting, including the bolting of fittings and screwing of handles into pre-drilled holes, excluding the assembling of furniture and/or furniture parts by means of bolting and/or fitting, other than the operations referred to in subclause (3);
- (3) affixing the fittings of rod sockets and/or striking plates and/or escutcheons and/or self-studs;
- (4) drilling guide holes for bolts, nails screws and/or plastic inserts by hand or hand tool;
- (5) making and/or pointing of dowels;
- (6) bending solid timber;
- (7) affixing of any kind of glue block (not screwed or nailed down);
- (8) affixing sockets for casters;
- (9) affixing of casters and/or domes and/or bed irons, hanger bolts and plates;
- (10) knocking in and/or securing of corner blocks to chairs (of the types known as 'Kitchen Bentwood', 'Globe', 'Standard', 'Sturdy' and 'Super' only): Provided that such corner blocks shall not be nailed, pinned or screwed;
- (11) dipping of solid timber into softening solution;
- (12) mixing and/or mass-measuring and/or preparing glue;
- (13) knocking in dowels;
- (14) applying glue and/or glue hardeners;
- (15) inserting screws into prebored holes preparatory to screwing;
- (16) inserting corrugated fasteners in the process of assembling frames;

- (6) skuurwerk met die hand of 'n draagbare masjien;
- (7) met 'n skuurpasta en/of skuurvloei-stof vryf met 'n masjien en/of meganiese toestel;
- (8) uitstekende spykers, penne en/of kramme wegpons: Met dien verstande dat dit slegs gedoen word deur hand-skuurwerkers wat gedurende die skuurproses in die skuurafdeling op sodanige ongeponste items afkom;
- (9) masjien vir die skuur van gedraaide dele;
- (10) met die hand of 'n masjien en/of 'n meganiese toestel vernuwe met 'n ander stof as 'n skuurpasta en/of skuurvloei-stof;
- (11) gate en/of krake vul.

4. Arbeider 332

- (1) Proppe en/of splinters invoeg en die oorskiet verwyder;
- (2) alle vasboutwerk, met inbegrip van die vasbout van toebehore en die vasskroef van handvatsels in vooraf geboorde gate, uitgesonderd die monter van meubels en/of meubeldele deur dit vas te bout en/of aanmekaar te sit, behalwe die werksaamhede in subklousule (3) bedoel;
- (3) die toebehore van stangsokke en/of slagplaatjies en/of beslae en/of sluitpenne aanheg;
- (4) leigate vir boutte, spykers, skroewe en/of plastiekinlegsels met die hand of 'n handwerktuig boor;
- (5) tappenne maak en/of spits maak;
- (6) soliede timmerhout buig;
- (7) enige soort lymblok aanheg (nie vasskroef of vasspyker nie);
- (8) sokke vir rolwieleetjies aanheg;
- (9) rolwieleetjies en/of koepels en/of katelstyle, hangerboutte en plate aanheg;
- (10) hoekblokke by stoele inslaan en/of vassit (slegs van die tipes bekend as 'Kitchen Bentwood', 'Globe', 'Standard', 'Sturdy' en 'Super'): Met dien verstande dat sodanige hoekblokke nie vasgespyker, vasgepen of vasskroef word nie;
- (11) soliede timmerhout in 'n versagoplossing indompel;
- (12) lym meng en/of massameet en/of berei;
- (13) tappenne inslaan;
- (14) lym en/of lymverharders aanbring;
- (15) skroewe in vooraf geboorde gate insit ter voorbereiding vir inskroefwerk;
- (16) kartelkramme insit in die raammonteringsproses;

- (17) assisting in the putting together or assembling of furniture parts that are to be cramped or clamped: Provided that the ratio of such assistants to employees in receipt of the wages prescribed in this clause and who are engaged in cramping, shall not exceed four to one and that such assistants shall not be deemed to be assistants in the absence of the aforementioned employees who are in receipt of the wages prescribed in this clause: Provided further that the assistants shall not be permitted to bore holes;
 - (18) dropping glass into pre-made grooves;
 - (19) affixing by hand only of self-retaining and/or gummed strips for the purpose of covering board edges;
 - (20) affixing of nut covers, ferrules and/or glides;
 - (21) inserting of screw bolts into stumps or legs;
 - (22) knocking in of plugs into pre-bored holes to cover any fixing devices;
 - (23) marking out by template, pattern or jig;
 - (24) attaching mirrors by means of adhesive tape;
 - (25) inserting ornamental beading into prepared grooves (not on panels);
- setting up and/or operating and/or performing work with any one or more of the following machines:
- (26) Wood-threading and/or wood-tapping machines;
 - (27) dowel-squeezing machines;
 - (28) tenon-squashing machines (other than clamping operations);
 - (29) making and or joining sandpaper belts for belt-sandpapering machines;
 - (30) making and/or affixing discs of sandpaper;
 - (31) cutting sandpaper for sandpapering machines;
 - (32) affixing sandpaper to bobbins and/or sanding machines;
 - (33) the loading of jigs with material and unloading them in preparation for machining: Provided that such jigs shall not be used for the clamping of furniture parts;
 - (34) greasing and/or oiling of machines and/or motor vehicles;
 - (35) assistant to the saw doctor in doctoring saws, cutters, blades and knives, but not in his permanent absence;
 - (36) affixing transfers of nursery rhymes and/or nursery characters on furniture;
 - (37) producing a design by means of a transfer;

- (17) help met die aanmeekaarsit of monter-ing van meubel dele wat vasgeklamp of vasgeklem moet word: Met dien verstande dat die getalsverhouding van sodanige assistente tot werknemers wat die lone ontvang wat by hierdie klousule voorgeskryf word en wat klamp- of klemwerk doen, hoogstens vier tot een mag wees en dat sodanige assistente in die afwesigheid van voorgenoemde werknemers wat die lone ontvang wat by hierdie klousule voorgeskryf word, nie geag word assistente te wees nie: Voorts met dien verstande dat die assistente nie toegelaat word om gate te boor nie;
 - (18) glas in vooraf gemaakte groewe inlaat;
 - (19) slegs met die hand selfheg- en/of kleefstroke vassit ten einde bordrande te bedek;
 - (20) moerbedekkings, beslagringe en/of skuifdroppe aanbring;
 - (21) skroefboute in pootjies of pote insit;
 - (22) proppe in vooraf geboorde gate inslaan om bevestigingsmiddele te bedek;
 - (23) met 'n leipatroon, patroon of setmaat uitmerk;
 - (24) spieëls deur middel van kleefband vasheg;
 - (25) sierkraallyste in voorbereide groewe insit (nie op panele nie);
- enigene of meer van ondergenoemde masjiene opstel en/of bedien en/of werk daarmee verrig:
- (26) Houtskroefdraadsny- en/of houtmoerdraadsmasjiene;
 - (27) tappenpersmasjiene;
 - (28) tapplatdrukmasjiene (uitgesonderd klampwerk);
 - (29) skuurpapierbande maak en/of las vir bandskuurmasjiene;
 - (30) skuurpapierskywe maak en/of aanheg;
 - (31) skuurpapier sny vir skuurmasjiene;
 - (32) skuurpapier aanbring op tolle en/of skuurmasjiene;
 - (33) setmate met materiaal laai en daarvan ontlai ter voorbereiding vir masjienering: Met dien verstande dat sodanige setmate nie gebruik word vir die klamp van meubel dele nie;
 - (34) masjiene en/of motorvoertuie smeer en/of olie;
 - (35) assistent van die saaghersteller by die herstel van sae, beitels, lemme en messe, maar nie in sy permanente afwesigheid nie;
 - (36) kleuterversies en/of karakters uit kleuterstories op meubels oordruk;
 - (37) 'n ontwerp maak deur middel van 'n oordruk;

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> (38) mixing stains and/or colouring materials; (39) stripping of polished surfaces by hand or machine; (40) waxing, bleaching, staining and oiling; (41) touching up at the point of loading and/or off-loading; (42) painting and/or filling in edges of laminated board or plywood; (43) removing of doors and/or fittings from articles of furniture for the purpose of polishing and/or repairing, and replacing them; (44) spreading flock on adhesive surfaces and the application of the adhesive for flock on the insides of drawers only; (45) spraying metal; (46) dipping in enamel, paint or lacquer; (47) straining solutions; (48) cleaning spraying apparatus; (49) feeding and/or off-loading and/or operating of flow-coater machines or similar apparatus but excluding the setting up thereof; (50) ragging or wiping and/or washing by hand; (51) edge-veneering by hand; (52) operating presses and/or attending and/or loading and/or unloading of presses of any kind; (53) washing off and/or removing gum and/or glue and/or tape and/or paper; (54) stacking parts after pressing; (55) applying and/or spreading glue and glue hardeners; (56) trimming away excess veneer after affixing of veneer (by hand tool); (57) tapeless jointing by machine; (58) taping and/or stapling and/or tacking veneers and/or plywood and/or hard-board into position for pressing; (59) affixing strengthening woodstrips to completed furniture for the purpose of packing or transporting; (60) making packing crates and/or cases for furniture and/or parts thereof; (61) packing furniture and/or furniture parts in hessian; (62) packing furniture and/or furniture parts in cartons and/or cardboard containers and/or plastic sheeting; (63) closing cartons and/or cardboard containers; (64) wrapping furniture and/or furniture parts in paper and/or cardboard and/or plastic sheeting; (65) removal of fittings and/or parts from articles of furniture to facilitate transportation and/or packing; | <ul style="list-style-type: none"> (38) beitse en/of kleurstowwe meng; (39) gepoleerde oppervlakke met die hand of 'n masjienstroop; (40) was aansmeer, bleik, beits en olie; (41) opknipwerk by die op- en/of aflaai-plek; (42) die rande van lamelbord of laaghout verf en/of invul; (43) deure en/of toebehore van meubelstukke verwyder en terugplaas om dit te poleer en/of te herstel; (44) vlokies op kleefoppervlakke sprei en die kleefstof vir vlokies slegs aan die binnekante van laaie aanbring; (45) metaalspuitverfwerk; (46) in emalje, verf of lakvernis doop; (47) oplossings deursy; (48) spuitapparaat skoonmaak; (49) vloeiestrykmasjiene of soortgelyke toestelle voer en/of ontlai en/of bedien, maar uitgesonderd die opstel daarvan; (50) met die hand opvryf of skoon vee en/of was; (51) kantfineerwerk met die hand; (52) perse van enige soort bedien en/of versorg en/of laai en/of ontlai; (53) gom en/of lym en/of band en/of papier afwas en/of verwyder; (54) dele opstapel na persing; (55) gom en gomverharders aanstryk en/of smeer; (56) oortollige fineer wegsny nadat fineer aangebring is (met 'n handwerktuig); (57) laswerk sonder kleefband met 'n masjien; (58) finere en/of laaghout en/of hardbord in posisie vasbind, vaskram en/of vasheg om gepers te word; (59) versterkende stroke hout aan voltooide meubels aanbring vir die doel van verpakking of vervoer; (60) pakkrate en/of -kaste vir meubels en/of dele daarvan maak; (61) meubels en/of meubeldele in goiing verpak; (62) meubels en/of meubeldele in kartondose en/of kartonhouers en/of plastiekvel verpak; (63) kartondose en/of kartonhouers toemaak; (64) meubels en/of meubeldele in papier en/of karton en/of plastiekvel toedraai; (65) toebehore en/of dele van meubelstukke verwyder om vervoer en/of verpakking te vergemaklik; |
|--|--|

- | | |
|--|--|
| <p>(66) replacement of fittings and/or parts previously removed to facilitate their transportation and/or packing;</p> <p>(67) weaving of cane;</p> <p>(68) affixing cane seats;</p> <p>(69) riempie work;</p> <p>(70) setting up and/or operating teasing machine and/or performing work therewith;</p> <p>(71) making and/or cutting pads for spring-units;</p> <p>(72) any of the processes in the construction of spring interiors and/or the manufacture of their component parts;</p> <p>(73) setting up and/or operating spring-making machines;</p> <p>(74) affixing speaker cloths and fabrics to rails, doors, panels and board for radio cabinets;</p> <p>(75) removing excess glue spread on furniture or parts thereof;</p> <p>(76) cutting metal rods and/or hinges and/or metal tubes and/or metal springs and/or hoop iron and/or wire and/or metal strips;</p> <p>(77) riveting and/or making threads on iron bolts and/or rods;</p> <p>(78) straightening hoop iron;</p> <p>(79) punching holes in metal;</p> <p>(80) cleaning metal rods;</p> <p>(81) bending, drilling and/or assembling metal parts;</p> <p>(82) baling springs;</p> <p>(83) dipping springs into a solution for the purpose of preservation;</p> <p>(84) cleaning sandpapering machine dust-bags;</p> <p>(85) unbaling and/or beating filling material;</p> <p>(86) teasing filling material by hand;</p> <p>(87) cleaning and/or sweeping premises;</p> <p>(88) cleaning machinery and/or plant and/or tools and/or utensils and/or saw blades;</p> <p>(89) loading and/or unloading material;</p> <p>(90) transportation of goods by pedal cycle;</p> <p>(91) transportation of goods by handcart;</p> <p>(92) operation of mechanised handling equipment;</p> <p>(93) unpacking raw materials;</p> <p>(94) attending boilers and/or incinerators and/or ovens;</p> <p>(95) loading and/or unloading and/or attending kilns;</p> <p>(96) making and/or serving beverages;</p> <p>(97) washing-up eating and/or drinking utensils;</p> <p>(98) treating of timber for preservation;</p> | <p>(66) toebehore en/of dele van meubelstukke terugsit wat voorheen verwyder is om die vervoer en/of verpakking daarvan te vergemaklik;</p> <p>(67) rottangvlegwerk;</p> <p>(68) rottangsitplekke aanbring;</p> <p>(69) riempiewerk;</p> <p>(70) 'n pluismasjien opstel en/of bedien en/of werk daarmee verrig;</p> <p>(71) kussings vir veereenhede maak en/of sny;</p> <p>(72) enige van die prosesse by die vervaardiging van veerbinnekante en/of die vervaardiging van die samestellende dele daarvan;</p> <p>(73) veervervaardigingsmasjiene opstel en/of bedien;</p> <p>(74) luidsprekerdoeke en bekleeësel aan relings, deure, panele en borde vir radiokabinette aanbring;</p> <p>(75) oortollige lym wat aan meubels of dele daarvan gesmeer is, verwyder;</p> <p>(76) metaalstawe en/of skarniere en/of metaalbuis en/of metaalvere en/of hoepelyster en/of draad en/of metaalstroke sny;</p> <p>(77) klinkwerk en/of skroefdraad in ysterboute en/of stawe sny;</p> <p>(78) hoepelyster reguit maak;</p> <p>(79) gate in metaal pons;</p> <p>(80) metaalstawe skoonmaak;</p> <p>(81) metaaldele buig, boor en/of monteer;</p> <p>(82) vere baal;</p> <p>(83) vere in 'n oplossing dompel vir die doel van preservering;</p> <p>(84) die stofsakke van skuurmasjiene skoonmaak;</p> <p>(85) vulmateriaal ontbaal en/of klop;</p> <p>(86) vulmateriaal met die hand pluus;</p> <p>(87) persele skoonmaak en/of uitvee;</p> <p>(88) masjinerie en/of uitrusting en/of gereedskap en/of werktuie en/of saaglemme skoonmaak;</p> <p>(89) materiaal op- en/of aflaai;</p> <p>(90) goedere met 'n handkar vervoer;</p> <p>(91) goedere met 'n trapfiets vervoer;</p> <p>(92) gemeganiseerde hanteeruitrusting bedien;</p> <p>(93) grondstowwe uitpak;</p> <p>(94) stoomketels en/of verbranders en/of oonde bedien;</p> <p>(95) droogoonde laai en/of ontlaai en/of bedien;</p> <p>(96) drankke maak en/of bedien;</p> <p>(97) eet- en/of drinkgerei opwas;</p> <p>(98) timmerhout vir preservering behandel;</p> |
|--|--|

- (99) joining machine driving belts;
- (100) mass-measuring;
- (101) stripping furniture;
- (102) fetching and/or carrying;
- (103) loading and/or unloading vehicles;
- (104) assisting machinist in handling raw materials before and after machining;
- (105) assistant to despatch clerk, storeman or timekeeper;
- (106) limewashing;
- (107) making of buttons;
- (108) delivering messages and/or letters;
- (109) cleaning with a brush;
- (110) casual employees: The wage prescribed for the class of work performed by any such casual employee.

(Payment of wages shall be determined by reference to the nature of the work performed on such machines without reference to the type of machine used. The nature of the work performed on a machine whilst in operation, shall be the deciding factor in determining the type of the machine.)

B. Upholstery

1. Journeyman Grade 1 525

- (1) Making a foundation for coil springs of any material other than wooden and/or metal laths, and/or affixing such foundation;
- (2) securing springs and/or spring units to foundations;
- (3) lashing springs in position;
- (4) upholstering box-spring, bed base or studio couches;
- (5) upholstering headboards other than diamond buttoning;
- (6) upholstering occasional chairs, dining-room and/or kitchen chairs.

(For the purposes of this clause a springs unit means an independent assembly of coil or continuous spring so interconnected, associated or constructed as to provide a spring foundation and/or interior for use in an innerspring cushion, seat and/or seating device.)

2. Journeyman Grade II 407

- (1) Sewing of furniture covers;
- (2) sewing on and/or hooking on of any attachments;
- (3) sewing of cushion cases and/or cushion slips;
- (4) making and/or sewing of quilted covers;
- (5) making piping;
- (6) slip-stitching and/or sewing gimp and/or fringes and/or materials;
- (7) marking off and/or affixing gimp, fringes, braid and/or pleating;
- (8) buttoning of loose cushions, other than diamond buttoning.

- (99) masjiendryfbande las;
- (100) massameetwerk;
- (101) meubels uitmekaarhaal;
- (102) goedere dra en/of aandra;
- (103) voertuie op- en/of aflaai;
- (104) 'n masjienerker help met die hantering van grondstowwe voor en na masjienering;
- (105) assistent van 'n versendingsklerk, stoorman of tydbeampte;
- (106) afwitwerk;
- (107) knope maak;
- (108) boodskappe en/of briewe aflewer;
- (109) met 'n borsel skoonmaak;
- (110) los werknemers: Die loon voorgeskryf vir die klas werk wat so 'n los werknemer verrig.

(Die loon wat betaal word, moet bepaal word volgens die aard van die werk wat op sodanige masjiene verrig word en nie volgens die tipe masjiene wat gebruik word nie. Die aard van die werk wat op 'n masjiene verrig word terwyl dit aan die gang is, is die beslissende faktor by die bepaling van die tipe masjiene.)

B. Stoffeerwerk

1. Vakman graad 1 525

- (1) 'n Basis vir kronkelvere maak met enige ander materiaal as hout- en/of metaallatte, en/of die aanbring van sodanige basis;
- (2) vere en/of veereenhede aan basisse vassit;
- (3) vere in posisie vaswoel;
- (4) kisveer-, bedbasis- of ateljeebanke stoffeer;
- (5) kopstukke stoffeer, uitgesonderd diamantknoopwerk;
- (6) los stoele, eetkamer- en/of kombuisstoele stoffeer.

(Vir die toepassing van hierdie klousule beteken 'n veereenheid 'n onafhanklike samestel van kronkel- of aaneenlopende vere wat onderling so verbind, so aanmekeer geheg of so gemaak is dat 'n veerbasis en/of veerbinnekant verskaf word vir gebruik in 'n binneveerkussing, -sitplek en/of -sittostel.)

2. Vakman graad II 407

- (1) Meubeloortreksels stik;
- (2) hegters vaswerk en/of aanhaak;
- (3) kussing-oortreksels en/of kussing-slope stik;
- (4) gekwilde oortreksels maak en/of stik;
- (5) buisboorsels maak;
- (6) glipsteekwerk en/of gimp en/of fraiings en/of materiaal aanwerk;
- (7) gimp, fraiings, galon en/of plooisel afmerk en/of vaswerk;
- (8) knope aan los kussings aanwerk, uitgesonderd diamantknoopwerk.

3. Journeyman Grade III 347

- (1) Buttoning, excluding buttoning of loose cushions (other than diamond buttoning);
- (2) marking off preparatory to the securing of gimp and/or fringes;
- (3) making of foundations for coil spring units of wood and/or metal laths, and/or affixing such foundations;
- (4) tufting;
- (5) upholstering of loose seats and chairs.

4. Labours 332

- (1) Affixing helical springs and/or chain and/or hoop iron for the sole purpose of serving as a support for loose cushions;
- (2) affixing rubber strips for the sole purpose of serving as a support for loose cushions;
- (3) affixing helical springs and/or chains and/or zigzag or no-sag springs to frames for upholstery;
- (4) affixing hoop iron and/or webbing and/or substitutes to loose seats and/or backs for dining-room chairs;
- (5) the re-springing of spring edges with zigzag and/or no-sag type springs to frames for upholstery, including the attachment of any component part but excluding the tacking and/or securing of hessian and/or sisal and/or substitutes for hessian or sisal;
- (6) nailing and/or tacking plywood and/or compressed board to loose seats and backs of chairs for upholstery;
- (7) securing pads to unaffixed spring cushion units;
- (8) cutting of the platforms used for covering helical springs;
- (9) operating a teasing and/or bale opening and/or bale breaking machine and/or performing any work therewith;
- (10) filling cushion cases and/or slips and/or bolsters by hand or machine;
- (11) unwinding filling materials in rope form;
- (12) making buttons and/or tufts;
- (13) assisting upholsterer by holding covers;
- (14) making banding and/or beading;
- (15) sorting of ready-cut materials after bulk cutting;
- (16) regulating and/or preparing complete cushions for delivery;
- (17) cutting foam rubber and/or similar substances to size or shape;
- (18) glueing of foam rubber and/or similar substances to covering material for quilting only;

3. Vakman graad III 347

- (1) Knoopwerk, behalwe knope aan los kussings aanwerk (uitgesonderd diamantknoopwerk);
- (2) afmerk ter voorbereiding vir die vasheg van gimp en/of frairings;
- (3) basisse vir kronkelveereenhede maak met hout- en/of metaallatte, en/of die aanbring van sodanige basisse;
- (4) deursteeekwerk;
- (5) los sitplekke en stoele stoffeer.

4. Arbeider 332

- (1) Heliese vere en/of ketting en/of hoepelyster aanheg uitsluitlik met die doel om as steun vir los kussings te dien;
- (2) rubberstroke aanbring uitsluitlik met die doel om as steun vir los kussings te dien;
- (3) heliese vere en/of kettings en/of sig-sag- of nie-deursakvere aan rame vir stoffeerwerk aanheg;
- (4) hoepelyster en/of webband en/of plaasvervangers aan los sitplekke en/of rugleunings vir eetkamerstoele aanheg;
- (5) die hervering van veerrande met sig-sag- en/of nie-deursaktipe vere aan rame vir stoffeerwerk, met inbegrip van die aanheg van enige samestellende deel maar uitgesonderd die vasryg en/of vasheg van goiing en/of plaasvervangers vir goiing of sisal;
- (6) laaghout en/of geperste bord aan los sitplekke en rugleunings van stoele vasspyker en/of met hegspykers vasheg vir stoffeerwerk;
- (7) kussinkies aan nievasgehegte veerkussingeenhede heg;
- (8) die platforms gebruik vir die bedekking van heliese vere sny;
- (9) 'n pluus en/of baaloopmaak- en/of baalbreekmasjien bedien en/of enige werk daarmee verrig;
- (10) kussingbinneslope en/of -oortreksels en/of peule met die hand of 'n masjien opstop;
- (11) vulstowwe in snoervorm losdraai;
- (12) knope en/of kwassies maak;
- (13) 'n stoffeerder help deur oortreksels vas te hou;
- (14) bandversiersels en/of kraallyswerk maak;
- (15) klaargesnyde materiaal sorteer nadat dit by die groot maat uitgesny is;
- (16) klaargemaakte kussings vir aflewering nagaan en/of gereedmaak;
- (17) skuimrubber en/of dergelike stowwe volgens grootte of fatsoen sny;
- (18) skuimrubber en/of dergelike stowwe aan oortrekmateriaal vaslym slegs vir deurstikwerk;

- (19) cutting rubber strips;
- (20) joining together foam rubber and/or similar substances;
- (21) affixing textile and/or synthetic strips to foam rubber and/or similar substances, but expressly excluding the affixing of covering material thereto, e.g. 'Fly';
- (22) breaking up and/or cutting up by hand of bulk rolls of upholstery materials of all kinds from selfedge to selfedge;
- (23) in the upholstery section, cutting cardboard by hand and/or machine;
- (24) operating foam-mincing machine;
- (25) assisting cutter in putting down layers of lengths of cloth;
- (26) straight-cutting of materials by hand-machine for bottoms or underseating over springs (linen and hessian);
- (27) marking out patterns for chair or settee backs on all materials (repetitive marking);
- (28) tacking on bottoms of upholstered articles;
- (29) stripping of furniture for re-covering;
- (30) affixing of rubber or substitutes to bare frames for upholstery (excluding the sewing, stapling or tacking thereof);
- (31) affixing of cardboard or lining materials to bare frames for upholstery;
- (32) affixing of cardboard, calico or hessian backs to upholstered headboards only.

C. Curtain Making

- | | |
|--|------------|
| 1. Journeyman Grade I | 525 |
| (1) Fitting and/or measuring of curtains by rod or tape. | |
| 2. Journeyman Grade II | 407 |
| (1) Sewing and cutting of curtains; | |
| (2) slip-stitching pelmet backs and fringes. | |
| 3. Labourer | 332 |
| (1) Ironing; | |
| (2) inserting and/or stitching of all types of curtain hooks; | |
| (3) finishing off of curtains (only tying knots by hand where blind stitching machine has completed the work); | |
| (4) tacking sides of loose-lined curtains; | |
| (5) taping out of curtain; | |
| (6) assistant to curtain fitter (only in the presence of the fitter). | |

D. Foremen and supervisors

Foremen and supervisors shall be paid wages at the rate of at least the highest minimum prescribed wage, plus R20 per week: Provided that they shall be paid in full, whether or not they have completed the number of hours of work prescribed by this Agreement.

- (19) rubberstroke sny;
- (20) skuimrubber en/of dergelike stowwe aanmekeerheg;
- (21) stroke tekstiel en/of sintetiese stof aan skuimrubber en/of dergelike stowwe vasheg, maar uitdruklik uigesonderd die vasheg daaraan van oortrekmateriaal, bv. 'Fly';
- (22) grootmaatrolle stoffeermateriaal van alle soorte van selfkant tot selfkant met die hand opbreek en/of opsnij;
- (23) in die stoffeerseksie karton met die hand en/of 'n masjien sny;
- (24) 'n skuimmaalmasjien bedien;
- (25) 'n snyer help om lae materiaalengtes neer te lê;
- (26) stowwe met 'n handmasjien reguit sny vir onderkante of ondersitting bo-oor die vere (linne en goiing);
- (27) patrone vir die rugleunings van stoele of rusbanke op alle stowwe aftrek (herhalend);
- (28) onderkante van gestoffeerde artikels met hegspykers vasslaan;
- (29) meubels stroop vir herbekleding;
- (30) rubber of plaasvervangers aan kaal rame heg vir stoffeerwerk (uitgesonderd die vaswerk, vaskram of vasslaan daarvan);
- (31) karton of voeringmateriaal aan kaal rame heg vir stoffeerwerk;
- (32) karton-, kaliko- of goiingrugkante slegs aan gestoffeerde kostukke heg.

C. Gordynmakery

- | | |
|--|------------|
| 1. Vakman graad 1 | 525 |
| (1) Gordyne met 'n roede of meetband meet en/of ophang. | |
| 2. Vakman graad II | 407 |
| (1) Gordyne stik en sny; | |
| (2) glipsteekwerk aan gordynkapagterkante en fraiings. | |
| 3. Arbeider | 332 |
| (1) Strykwerk; | |
| (2) alle soorte gordynhakies insteek en/of aanstik; | |
| (3) afwerking van gordyne (slegs met die hand knoop waar blindstikmasjien die werk voltooi het); | |
| (4) die sykante van losgevoerde gordyne vasryg; | |
| (5) band aan gordyne werk; | |
| (6) assistent van 'n gordynophanger (slegs in teenwoordigheid van die ophanger). | |

D. Voormanne en toesighouers

Voormanne en toesighouers moet lone betaal word teen die skaal van minstens die hoogste minimum voorgeskrewe loon, plus R20 per week: Met dien verstande dat hulle ten volle betaal moet word, afgesien daarvan of hulle die volle getal werkure wat by hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, gewerk het of nie.

E. Truck driver

Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the mass or any trailer or trailers drawn by such vehicle—

- | | |
|---|-----|
| (i) does not exceed 1 184 kg | 336 |
| (ii) exceeds 1 184 kg but does not exceed 2 721 kg | 380 |
| (iii) exceeds 2 721 kg but does not exceed 4 536 kg | 402 |
| (iv) exceeds 4 536 kg | 427 |

F. Full-week bonus

In addition to the wage referred to in sub-clause (1), a cash bonus of R13,10 shall be paid to each employee who has worked a full 44 hours in any week from the inception date of this Agreement. No deductions shall be made from such bonus.

G. Subsistence allowance

An employer shall, in addition to what is due to an employee, pay an employee who undertakes a journey in the course of his duties for the period of one night or more, the minimum prescribed subsistence allowance as set out below:

	R
Starting from the factory before 07:00	5,50
Starting from the factory before 12:00	5,50
Returning to the factory after 19:00	5,50
Absent for a night	8,80"

This Agreement signed at Bloemfontein, on behalf of the parties, this 12th day of July 1993.

P. I. LABUSCHAGNE,
Chairman of the Council.

T. C. SOLOMON,
Vice-Chairman of the Council.

J. F. LABUSCHAGNE,
Secretary of the Council.

**DEPARTMENT OF NATIONAL
HEALTH AND POPULATION
DEVELOPMENT**

No. R. 1741 17 September 1993

**THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND
DENTAL COUNCIL**

REGULATIONS RELATING TO THE SCOPE OF THE PROFESSION OF DENTAL THERAPY AND THE CONDITIONS UNDER WHICH A REGISTERED DENTAL THERAPIST MAY PRACTISE HIS PROFESSION

The Minister of National Health and Welfare has, in terms of section 61 of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, made the regulations set out in the Schedule hereto.

E. Vragmotorbestuurder

Die drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, saam met die massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—

- | | |
|---|-----|
| (i) hoogstens 1 184 kg is | 336 |
| (ii) meer as 1 184 kg maar hoogstens 2 721 kg is | 380 |
| (iii) meer as 2 721 kg maar hoogstens 4 536 kg is | 402 |
| (iv) meer as 4 536 kg is | 427 |

F. Volweekbonus

Benewens die loon in subklousule (1) bedoel, moet daar aan elke werknemer wat 'n volle 44 uur in enige week gewerk het, vanaf die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, 'n kontantbonus van R13,10 betaal word. Geen aftrekkings moet van sodanige bonus gemaak word nie.

G. Verblyftoelae

'n Werkgewer moet, benewens dit wat aan 'n werknemer verskuldig is, aan 'n werknemer wat by die uitvoer van sy pligte 'n reis onderneem, vir 'n tydperk van een nag of langer die minimum voorgeskrewe verblyftoelae betaal soos hieronder uiteengesit:

	R
Vanaf die fabriek vertrek voor 07:00	5,50
Vanaf die fabriek vertrek voor 12:00	5,50
Na die fabriek terugkeer na 19:00	5,50
Afwesig vir 'n nag	8,80"

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 12de dag van Julie 1993 te Bloemfontein onderteken.

P. I. LABUSCHAGNE,
Voorsitter van die Raad.

T. C. SOLOMON,
Ondervoorsitter van die Raad.

J. F. LABUSCHAGNE,
Sekretaris van die Raad.

**DEPARTEMENT VAN NASIONALE
GESONDHEID EN BEVOLKINGS-
ONTWIKKELING**

No. R. 1741 17 September 1993

**DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD**

REGULASIES BETREFFENDE DIE OMVANG VAN DIE BEROEP TANDTERAPIE EN DIE VOORWAARDES WAAROP 'N GEREGISTREERDE TANDTERAPEUT SY BEROEP MAG BEOEFEN

Die Minister vir Nasionale Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 61 van die Wet op Geneesher, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Act" means the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), and any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning, unless the context otherwise indicates.

Scope of the profession of dental therapy

2. In terms of section 33 (1) of the Act the following acts are hereby specified as acts which shall, for the purposes of the application of the Act, be deemed to be acts pertaining to the profession of dental therapy:

- (a) The examining of patients and the charting of their dental status;
- (b) the scaling and polishing of teeth in order to prevent periodontal diseases and to treat reversible tissue change, where the only treatment necessary to reverse such tissue change is scaling and polishing;
- (c) direct conservative procedures, except restorations which are prepared outside the mouth on models or from impressions taken in the mouth;
- (d) the removal of teeth under local anaesthesia;
- (e) the treatment of post-extraction bleeding and the local treatment of alveolar osteitis, including the placement of sutures;
- (f) the application of primary preventive measures;
- (g) the treatment of minor traumatic injuries of the teeth and surrounding tissues; and
- (h) the taking of intra-oral and extra-oral radiographs for the purpose of performing those acts that pertain to the profession of dental therapy.

Conditions under which a registered dental therapist may practise his profession

3. A registered dental therapist may practise his profession subject to the following conditions:

- (a) He may not practise independently unless he has practised for at least one year under the control and supervision of a dentist or another dental therapist approved by the council for the purpose of these regulations.
- (b) He shall refer to a dentist for treatment all cases of—
 - (i) pulpal exposure, excluding the emergency treatment thereof;
 - (ii) impacted teeth; and
 - (iii) oral diseases and dental abnormalities, such as tumours, mucosal diseases, developmental defects and infections, requiring systemic treatment.
- (c) He may remove the roots of teeth only by means of hand instruments, without any incision into the soft tissues.
- (d) He shall not construct or repair dentures or other dental appliances involving the taking of impressions.

4. This regulations published by Government Notice No. R. 844 of 19 April 1991 are hereby withdrawn.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Wet" die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), en het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis, tensy uit die samehang anders blyk.

Omvang van die beroep tandterapie

2. Ingevolge artikel 33 (1) van die Wet word die volgende handeling hierby bepaal as handeling wat by die toepassing van die Wet geag word handeling te wees wat by die beroep tandterapie tuis behoort:

- (a) Die ondersoek van pasiënte en die aandui van hul dentale status op 'n kaart;
- (b) die skalering en polering van tande om periodontale siektes te voorkom en om omkeerbare weefselverandering te behandel waar skalering en polering al behandeling is wat nodig is om sodanige weefselverandering om te stel;
- (c) direkte konserverende prosedures, uitgesonderd herstellings wat buite die mond voorberei word op modelle of van afdrukke wat in die mond gemaak is;
- (d) die verwydering van tande onder plaaslike verdoving;
- (e) die behandeling van postekstraksiebloeding en die plaaslike behandeling van alveolêre osteïtis, insluitende die insit van steke;
- (f) die toepassing van primêre voorkomende maatreëls;
- (g) die behandeling van geringe beserings aan die tande en omliggende weefsel; en
- (h) die maak van binne- en buitemondse radiologiese opnames met die doel om die handeling te verrig wat by die beroep tandterapie tuis behoort.

Voorwaardes waarop 'n geregistreerde tandterapeut sy beroep mag beoefen

3. 'n Geregistreerde tandterapeut mag sy beroep behoudens die volgende voorwaardes beoefen:

- (a) Hy mag nie onafhanklik praktiseer nie tensy hy minstens een jaar lank onder die beheer en toesig van 'n tandarts of 'n ander tandterapeut, deur die raad vir die doeleindes van hierdie regulasies goedgekeur, gepraktiseer het.
- (b) Hy moet na 'n tandarts vir behandeling alle gevalle verwys van—
 - (i) pulpaontbloting, uitgesonderd die noodbehandeling daarvan;
 - (ii) beklemdede tande; en
 - (iii) mondsiektes en dentale abnormaliteite, soos gewasse, slymvliesiektes, ontwikkelingsdefekte en infeksies, wat sistemiese behandeling verg.
- (c) Hy mag tandwortels verwyder slegs deur middel van handinstrumente, sonder enige insisie in die sagte weefsels.
- (d) Hy mag nie kunsgebitte of ander tandheelkundige toestelle waarby die maak van afdrukke betrokke is vervaardig of herstel nie.

4. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 844 van 19 April 1991 word hierby herroep.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1993**

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▶ **31 March**, Wednesday, for the issue of Thursday **8 April**
- ▶ **7 April**, Wednesday, for the issue of Friday **16 April**
- ▶ **13 May**, Thursday, for the issue of Friday **21 May**
- ▶ **9 December**, Thursday, for the issue of Friday **17 December**

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1993**

Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:

- ▶ **31 Maart**, Woensdag, vir die uitgawe van Donderdag **8 April**
- ▶ **7 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **16 April**
- ▶ **13 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **21 Mei**
- ▶ **9 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **17 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

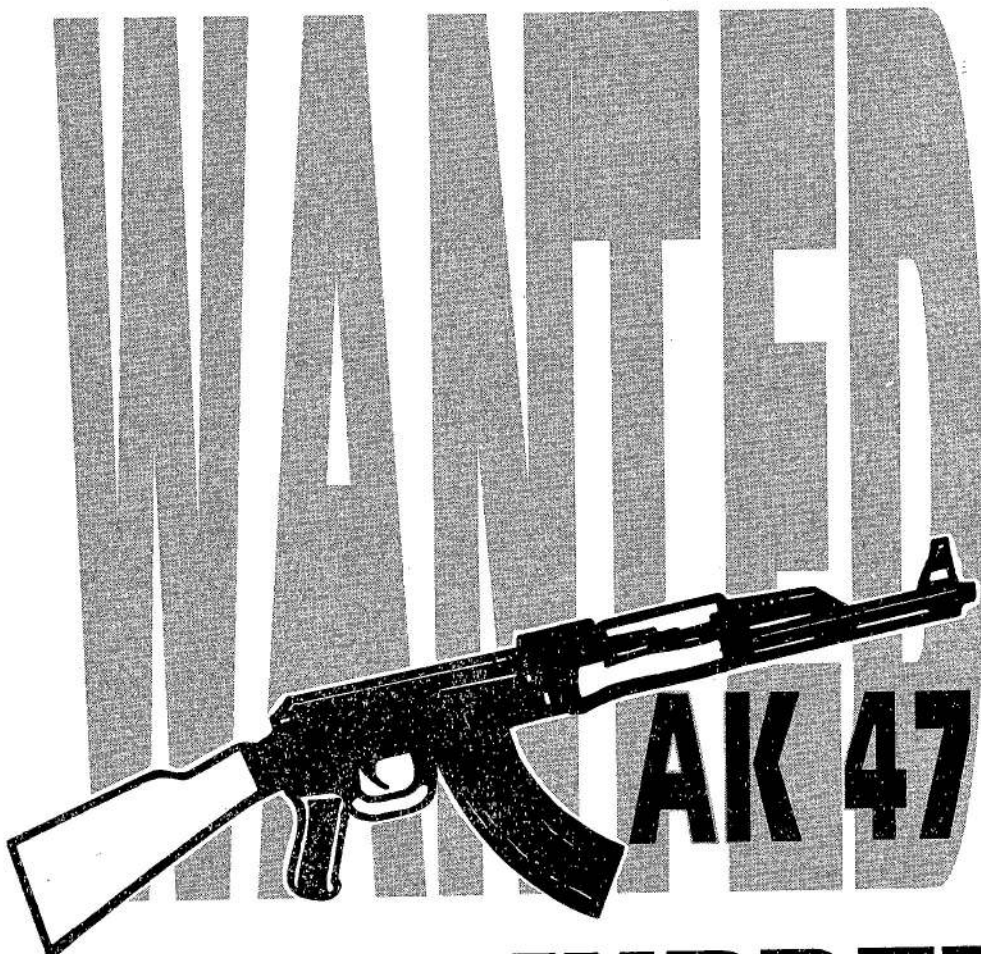
1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1992 to 30 September 1993, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1992 tot 30 September 1993 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*



**STOP MURDER
ROBBERY
RAPE**

**UP TO R6000 WILL BE PAID
FOR VALUABLE INFORMATION**

SECRECY GUARANTEED

PHONE TOLL FREE

0800 11 12 13

WARNING

**Possession of
illegal weapons
could condemn
you to:**

**UP TO 25 YEARS IN JAIL,
COMMUNITY AND
FAMILY REJECTION**

**PLEASE
HAND IT IN**

For the sake of your community

Hou Suid-Afrika Skoon



Gooi rommel waar dit hoort

Use it

Don't abuse  it

water is for everybody

Werk mooi daarmee

Ons leef  daarvan

water is kosbaar

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1727	Marketing Act (59/1968): Revocation of Rooibos Tea Scheme	1	15120
R. 1739	Agricultural Product Standards Act (119/1990): Regulations regarding Maize Products: Amendment	1	15120
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1723	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/618)	3	15120
R. 1724	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/231)	4	15120
R. 1735	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (1/1/619) ..	5	15120
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1740	Labour Relations Act (28/1956): Leather Industry, Republic of South Africa: Renewal of Agreement for the General Goods Section	5	15120
R. 1742	do.: Furniture Manufacturing Industry, Orange Free State: Amendment of Main Agreement	6	15120
National Health and Population Development, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1741	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Regulations relating to the Scope of the Profession of Dental Therapy and the conditions under which a registered dental therapist may practise his profession	16	15120

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1723	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/618)	3	15120
R. 1724	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/231)	4	15120
R. 1735	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/619)	5	15120
Landbou, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1727	Bemarkingswet (59/1968): Herroeping van Rooibosteeskema	1	15120
R. 1739	Wet op Landbouprodukstandaarde (119/1990): Regulasies betreffende Mielieprodukte: Wysiging	1	15120
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1740	Wet op Arbeidverhoudinge (28/1956): Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Algemene Goedere Seksie	5	15120
R. 1742	do.: Meubelnywerheid, Oranje-Vrystaat: Wysiging van Hoof-ooreenkoms	6	15120
Nasionale Gesondheid en Bevolkingsontwikkeling, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1741	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepes (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Regulasies betreffende die Omvang van die Beroep Tandterapie en die voorwaardes waarop 'n geregistreerde tandterapeut sy beroep mag beoefen	16	15120